Zwiegeboren in der fahlen Bilderwelt

Georg Dick findet Zeichen. Reduzierte Formen und Symbole, die neben dem figürlich Dargestellten über ebendieses hinausweisen, die Bilder auflösen in Sinnbilder, die Dargestelltes verfremden in Gemeintes, Gespürtes und Geahntes.

Doch so klar, wie etwa die «Zeichen von oben» in ihrer Schablonenhaftigkeit dargestellt sind, so wenig hilfreich sind sie dem Betrachter. Was im ersten Moment so eindeutig wirkte, löst sich schleichend auf in entleerte Gestik, in beliebiges Verweisen auf irgendetwas. Das Zeichen wird zur Farce. Nichts bleibt von der anfangs vage vorhandenen Wegleitung, der ersehnten Ordnung und vermuteten Hierarchie, welche die Strenge und Konsequenz der zeigenden Finger versprachen.

Nahezu alle Bildsituationen der Arbeiten Dicks bergen eine ungeheure Labilität. Bei aller gekonnt gesetzten Harmonie der Formen und Farben bleibt dieser große Rest an Unsicherheit, an Alleinsein, an Bürde, von der sich zu lösen den Figuren kaum gelingt. Alle Protagonisten bleiben Gefangene ihrer inneren und äußeren Konstellation, das Bildkonzept des Künstlers bietet keine Auswege. Und gar die Umkehrung aller Lösungen schafft sich Platz: Die sonst Mut machende Arche ist nicht mehr rettende Welt, sondern vielmehr bedrückendes Symbol. Das Glauben, das Ahnen und das Wissen lagern schwer auf den Wesen in Dicks Bildwelten. Im permanenten Gebeugtsein und den auf sich selbst zurückverweisenden Gesten ist das stumme Leiden sichtbar gemacht. In beinahe autistischer Manier, im wiederholten Vortragen eines selbst geschöpften Kanons, findet der Künstler zu seiner Sprache. Mit dem fortwährenden Repetieren variiert die Form, das Zeichen wandelt seinen Gehalt, seine Kraft und Bedeutung minimal im Bildgeviert. Diese kleinen Verschiebungen wahrzunehmen, bedeutet, in den Gedankenkosmos des Künstlers vorzudringen, sich in seine Stimmung zu versetzen.

Und auch von Ängsten wird hier vieles offenbart. Das Schlimmste, was als stumpfe Bedrohung über dem Lebenden lastet, ist die Angst vorm Entzweien. Die Bedrohung lauert hinter jeder Leinwand, hinter jedem Holzschnittblock. Eng an eng liegen Hell und Dunkel («Die Scheidung zwischen Licht und Finsternis»), Sicheres und Ungewisses, Leben und Tod. Das Werden, die *GENESIS*, strebt nach Harmonie, nach dem Einssein mit sich und der Welt. Und doch trägt das Geborene schon das Sterbende in sich.

Am Ende bleibt Hoffnung, der lichte Blick der Interpretation. *Novalis* beschrieb solches Ahnen in seinen *Hymnen an die Nacht*:

> «Unendlich und geheimnisvoll /
> durchströmt uns süßer Schauer – /
> mir däucht, aus tiefen Fernen scholl /
> ein Echo unsrer Trauer. / Die Lieben
> sehnen sich wohl auch / und sandten
> uns der Sehnsucht Schauer.»

Tilo Richter, Februar 2003

Born twice in a sallow painted world

Georg Dick discovers signs. Reduced forms and symbols that just point beyond the display to dissolve the pictures into metaphors, to transform the design into the intended significance, instinct into notion.

But as evident as the ‹‹Signs from Above›› are depicted after a certain pattern, the less helpful they are for the viewer. What seemed to be univocal at the first glimpse is underhandedly unravelled as an empty gesture, an arbitrary reference to something else. The sign becomes a farce. Nothing remains; no vague fingerpost which formerly existed, no longed order and no presumed hierarchy, which promised the strictness and consequence of the pointing fingers.

Nearly all displayed situations in Dick's works hold an immense instability. With all skilfully placed harmony in the forms and colours this huge remnant of incertitude, of loneliness, of burden from which the figures are hardly able to loose themselves, remains. All protagonists persist as prisoners of their interior and exterior constellation, the artist's concept offers no way out. Furthermore, the inversion of all solutions affirms its space: The otherwise encouraging ark is no longer a redeeming world, but a rather depressing symbol. The belief, the foreshadowing and the knowledge profoundly encamp the nature of Dick's painted world. Within a permanent servitude and in itself remitting gestures the mute suffrage is uncovered. In an almost autistic manner, through an ongoing performance of a self – acquired canon, the artist finds its voice. Form is diversified through a perpetual repetition, the sign changes its content, its fortitude and significance in a display detail at a minimum. To realize these slight deferrals means to enter the cosmos of the artist's mind, to put oneself into his mood.

Thus, a lot about fear is revealed here. The worst, which weighs as a blunt threat on the living, is the fear of being disunited. The menace lurks beyond every canvas, beyond every woodcut. Close – knit are

light and dark (‹‹A divorce between light and darkness››), safety and uncertainty, life and death. The becoming, the *GENESIS*, seeks harmony, a unity with itself and the world. However, the born bears already the death.

Hope remains with everything, the lucid gaze of an interpretation. *Novalis* characterised such anticipation in his *Hymnen an die Nacht* (*Hymns to The Night*):

‹‹Infinite and mysterious,
Thrills through us a sweet trembling –
As if from far there echoed thus
A sigh, our grief resembling.
Our loved ones yearn as well as we,
And sent to us this longing breeze.››

Tilo Richter, february 2003

Nacido – en doble sentido – en el mundo descolorido de los cuadros

En sus obras, Georg Dick ha creado signos, formas reducidas y símbolos que, además de que los ha representado por figuras, están destinados a desintegrar los cuadros para convertirlos en símbolos, los cuales reflejan lo que quiso decir y lo que percibía y presentía el artista.

Pero por mucho que «los signos procedentes de arriba» sean estereotipos, los mismos le sirven muy poco al observador. Lo que parece bastante claro al primer momento, va descomponiéndose poco a poco para convertirse en ademanes vaciados, los cuales se terminan por referencias a cualquier cosa. Así que el signo queda reducido a una farsa. No queda nada de la conducción mínima que hubo al principio, del orden anhelado y de la jerarquía que el observador haya podido deducir de la rigor y exactitud emitidos por los dedos apuntados.

La casi totalidad de las situaciones representadas en las obras de Dick reflejan una inestabilidad enorme. A pesar de toda la armonía en cuanto a las formas y los colores cuya realización salió bastante exitosa, al final persiste aquella cantidad de incertidumbre, soledad y peso que las figuras

apenas llegan a neutralizar. Todos los protagonistas quedan prisioneros de su propia constelación interior y exterior, no ofreciendo el concepto de los cuadros diseñado por el artista ninguna solución adecuada. Hasta la inversión de todas las soluciones puede coger terreno: La arca que normalmente es alentadora y que está para salvar la tierra, aquí resulta más bien un símbolo vejatorio. La creencia, el presentimiento y el saber se reflejan difícilmente en las figuras de Dick. Su encorvado permanente y sus gestos dirigidos a ellos mismos hacen evidenciar el sufrimiento silencioso. Es por medio de una forma casi autística y repitiendo varias veces un canon creado por él mismo que el artista va descubriendo su lenguaje. La repetición constante permite variar la forma y modificar en un mínimo el contenido, la fuerza y el significado de los signos dentro del cuadro. Una vez que se haya percibido estos pequeños aplazamientos, es posible penetrar en el ideario del artista y comprender su estado de ánimo.

Además, las obras de Dick revelan bastante angustia, siendo lo peor el medio a la separación que pesa sobre todo lo vivo en forma de una amenaza aguda. Dicha amenaza está al acecho detrás de cada tela y grabado en madera. Lo claro y lo oscuro están muy cerca el uno al otro («Separación entre la luz y la oscuridad»), entre la seguridad y la incertidumbre, entre la vida y la muerte. La evolución, la *GÉNESIS*, trata de conseguir armonía, de unirse con su propio individuo y con el mundo entero. No obstante, lo recién nacido ya lleva el moribundo en sí.

Después de todo nos queda la esperanza, la vista lúcida de interpretar. *Novalis* ha descrito tales presentimientos en sus *Hymnen an die Nacht (Himnos a la noche)*:

> «Infinito y misterioso / nos sobreviene un dulce estremecimiento – / me parece que desde muy lejos / suena un eco. / Es que nuestros queridos también tienen los deseos ardientes de nosotros / pues nos enviaron estremecimientos de anhelo.»

Tilo Richter, en febrero de 2003



Der Anfang
120 x 80 cm, Holzschnitt, Mischtechnik auf Leinwand, 2002